



Møteinnkalling 8/06

Møte: Bydelsutvalget
Møtested: BU salen, Ekebergveien 243
Møtetid: torsdag 16. november 2006 kl. 19.00
Sekretariat:

SAKSKART

Åpen halvtime

Saker til behandling

Sak 107/06	Godkjenning av innkalling og sakskart til bydelsutvalgets møte 16.11.2006.....	1
Sak 108/06	Godkjenning av protokoll fra bydelsutvalgets møte 19.10.2006	2
Sak 109/06	Protokoller til orientering	3
Sak 110/06	Månedsrapport august 2006	4
Sak 111/06	Månedsrapport september 2006	7
Sak 112/06	Nytt fast medlem for Venstre i komiteen for byutvikling, miljø og samferdsel, samt nytt varamedlem for Venstre i komiteen for Barn, ungdom og kultur	11
Sak 113/06	Ekebergveien - strekningen Ljabrubakken - Tallbergveien - hovedsykkelvei - planforslag til offentlig ettersyn - reguleringsplan	12
Sak 114/06	Avstikkeren på Lambertseter - planforslag til offentlig ettersyn - reguleringsplan	14

Saker til orientering:

Sak 115/06	Forholdet mellom eldre-/seniorsentrene i Bydel Nordstrand.....	16
Sak 116/06	Resultater fra brukerundersøkelse ved eldresentrene i Oslo	18
Sak 117/06	Tilfredshet blant sykehjemsbeboere (brukerundersøkelsen) 2006.....	20
Sak 118/06	Halvårsrapport 1. halvår 2006 Nordstrand eldresenter	26
Sak 119/06	Halvårsrapport 1. halvår 2006 Simensbråten - Ekeberg seniorsenter	28

Bydel Nordstrand

Ulf Stigen, FrP, /s/
leder

**Sak 107/06 Godkjenning av innkalling og sakskart til
bydelsutvalgets møte 16.11.2006**

Arkivsak: 200600122

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Solveig Malmstrøm

Saksgang

Bydelsutvalget

Møtedato

16.11.06

Saknr

107/06

**GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSKART TIL BYDELSUTVALGETS
MØTE 16.11.2006**

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

Til bydelsutvalget:

Innkalling og sakskart godkjennes.

Oslo, 08.11.2006

Per Johannessen/s/
bydelsdirektør

**Sak 108/06 Godkjenning av protokoll fra bydelsutvalgets møte
19.10.2006**

Arkivsak: 200600123

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Solveig Malmstrøm

Saksgang

Bydelsutvalget

Møtedato

16.11.06

Saknr

108/06

GODKJENNING AV PROTOKOLL FRA BYDELSUTVALGETS MØTE 19.10.2006

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

Til bydelsutvalget:

Protokoll fra bydelsutvalgets møte 19.10.2006 godkjennes.

Oslo, 08.11.2006

Per Johannessen/s/
bydelsdirektør

Sak 109/06 Protokoller til orientering

Arkivsak: 200600124

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Solveig Malmstrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	16.11.06	109/06

PROTOKOLLER TIL ORIENTERING

Arbeidsutvalget	30.10.2006
Barn, ungdom og kulturkomiten	07.11.2006
Byutvikling, miljø og samferdselskomiteen	07.11.2006
Helse og sosialkomiteen	07.11.2006
Eldrerådet	07.11.2006
Rådet for funksjonshemmede	07.11.2006
Ungdomsrådet	06.11.2006
Medbestemmelsesutvalget	07.11.2006

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

Til bydelsutvalget:
Protokollene tas til orientering

Oslo, 08.11.2006

Per Johannessen/s/
bydelsdirektør

Sak 110/06 Månedssrapport august 2006

Arkivsak: 200600404

Arkivkode: 120.2

Saksbehandler: Nina Høilund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	30.10.06	55/06
Medbestemmelsesutvalg	07.11.06	57/06
Eldrerådet	07.11.06	62/06
Byutvikling, miljø og samferdsel	07.11.06	48/06
Barn, ungdom og kultur komite	07.11.06	47/06
Helse- og sosialkomite	07.11.06	52/06
Bydelsutvalget	16.11.06	110/06
Rådet for funksjonshemmede	07.11.06	27/06

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:

Til arbeidsutvalget

Arbeidsutvalget sender månedssrapport for august 2006 til behandling i:

Eldrerådet

Byutvikling, miljø og samferdsel komite

Barn, ungdom og kultur komite

Helse- og sosialkomite

Bydelsutvalget

Rådet for funksjonshemmede

Til komiteer og råd:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres

Til medbestemmelsesutvalget:

Medbestemmelsesutvalget tar månedssrapport for august 2006 til orientering

Til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget tar månedssrapport for august 2006 til etterretning

BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG

Medbestemmelsesutvalgets bahandling:

Ingen forslag fremmet.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Medbestemmelsesutvalget tar månedssrapport for august 2006 til orientering

Eldrerådet har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

ELDRERÅDETS BEHANDLING

Eldrerådet foreslo følgende tilleggsforslag som pkt. 2.

Det har fra mai 2004 vært åpenbart at bydelen gjennom de budsjетtrammer den får, ikke greier å gi tilstrekkelige tilbud til bydelens beboere og at også beskjæringer av lovpålagte tjenester må til – vedtak som bydelsutvalget har vegret seg for å ta.

Eldrerådet beklager dypt at de nedskjæringer som foreslås, rammer de svakeste av de eldre som ikke er i stand til å demonstrere eller være tilstede på møter. Årets budsjett innebærer en reduksjon i tilbud til eldre som knapt vil dekke de mest nødtørftige behov. Det stadfestes at eldrerådets arbeid ikke har noen hensikt i budsjетtsammenheng så lenge budsjетtrammene er så trange. Eldrerådet viser til vedtak i møtet 6. juni 2006 i sakene 37, 38, 39 og 40/06. Eldrerådets lovpålagte rådgivning i saker som angår eldre er helt uten verdi i den situasjonen Bydel Nordstrands økonomi befinner seg i.

Eldrerådet vurderer situasjonen for tilbudet til eldre og pleietrengende i bydelen så alvorlig at rådet vurderer å kontakte Helse- og sosialombudet.

Eldrerådet viser dessuten til eget brev vedr. eldreomsorgen i Bydel Nordstrand, vedlagt protokollen.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt med eldrerådets tilleggsforslag:

Eldrerådets vedtak:

1. Bydelsutvalget tar månedsrapport for august 2006 til etterretning

2. Det har fra mai 2004 vært åpenbart at bydelen gjennom de budsjетtrammer den får, ikke greier å gi tilstrekkelige tilbud til bydelens beboere og at også beskjæringer av lovpålagte tjenester må til – vedtak som bydelsutvalget har vegret seg for å ta.

Eldrerådet beklager dypt at de nedskjæringer som foreslås, rammer de svakeste av de eldre som ikke er i stand til å demonstrere eller være tilstede på møter. Årets budsjett innebærer en reduksjon i tilbud til eldre som knapt vil dekke de mest nødtørftige behov. Det stadfestes at eldrerådets arbeid ikke har noen hensikt i budsjетtsammenheng så lenge budsjетtrammene er så trange. Eldrerådet viser til vedtak i møtet 6. juni 2006 i sakene 37, 38, 39 og 40/06. Eldrerådets lovpålagte rådgivning i saker som angår eldre er helt uten verdi i den situasjonen Bydel Nordstrands økonomi befinner seg i.

Eldrerådet vurderer situasjonen for tilbudet til eldre og pleietrengende i bydelen så alvorlig at rådet vurderer å kontakte Helse- og sosialombudet.

Eldrerådet viser dessuten til eget brev vedr. eldreomsorgen i Bydel Nordstrand, vedlagt protokollen.

Byutvikling, miljø og samferdsel har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

Komiteen for byutvikling, miljø og samferdsel sin behandling:

Ingen forslag fremmet.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

Vedtak:***Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres***

Barn, ungdom og kultur komite har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

BUK-komiteens behandling:

Ingen forslag fremmet.

Votering:

Forslaget til bydelsdirektøren enstemmig vedtatt.

BUK-komiteens vedtak:***Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres***

Helse- og sosialkomite har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

HELSE- OG SOSIALKOMITEENS BEHANDLING:

Ingen forslag fremmet.

Vedtak:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.

Rådet for funksjonshemmede har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDES BEHANDLING.

Rådet fremmet følgende tilleggsforslag som pkt. 2 vedr. månedsrapportens punkt 3.1.7: *Rådet for funksjonshemmede vurderer at den lange ventelisten for ergoterapitjenesten er utilfredsstillende.*

Votering

Helse- og sosialkomiteens forslag ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

- 1. Bydelsutvalget tar månedsrapport for august 2006 til etterretning***
- 2. Rådet fremmet følgende tilleggsforslag vedr. månedsrapportens punkt 3.1.7: Rådet for funksjonshemmede vurderer at den lange ventelisten for ergoterapitjenesten er utilfredsstillende.***

MÅNEDSRAPPORT AUGUST 2006

Vedlagt følger bydelsdirektørens rapport for økonomi og tjenesteproduksjon for august 2006 med vedlegg

Per Johannessen
bydelsdirektør

Nina Høilund
avdelingssjef økonomi

Sak 111/06 Månedssrapport september 2006

Arkivsak: 200600404

Arkivkode: 120.2

Saksbehandler: Nina Høilund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Medbestemmelsesutvalg	07.11.06	58/06
Eldrerådet	07.11.06	63/06
Byutvikling, miljø og samferdsel	07.11.06	49/06
Barn, ungdom og kultur komite	07.11.06	48/06
Helse- og sosialkomite	07.11.06	53/06
Bydelsutvalget	16.11.06	111/06
Arbeidsutvalget	30.10.06	62/06
Rådet for funksjonshemmede	07.11.06	28/06

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

Til arbeidsutvalget

Arbeidsutvalget sender månedssrapport for september 2006 til behandling i:

Eldrerådet

Byutvikling, miljø og samferdsel komite

Barn, ungdom og kultur komite

Helse- og sosialkomite

Bydelsutvalget

Rådet for funksjonshemmede

Til komiteer og råd:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres

Til medbestemmelsesutvalget:

Medbestemmelsesutvalget tar månedssrapport for september 2006 til orientering

Til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget tar månedssrapport for september 2006 til etterretning

BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG

Medbestemmelsesutvalg har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

Medbestemmelsesutvalgets behandling:

Ingen forslag fremmet.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Medbestemmelsesutvalget tar månedsrapport for september 2006 til orientering

Eldrerådet har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

ELDRERÅDETS BEHANDLING

Eldrerådet foreslo følgende tilleggsforslag som pkt. 2.

Det har fra mai 2004 vært åpenbart at bydelen gjennom de budsjетtrammer den får, ikke greier å gi tilstrekkelige tilbud til bydelens beboere og at også beskjæringer av lovpålagte tjenester må til – vedtak som bydelsutvalget har vegret seg for å ta.

Eldrerådet beklager dypt at de nedskjæringer som foreslås, rammer de svakeste av de eldre som ikke er i stand til å demonstrere eller være tilstede på møter. Årets budsjett innebærer en reduksjon i tilbud til eldre som knapt vil dekke de mest nødtørftige behov. Det stadfestes at eldrerådets arbeid ikke har noen hensikt i budsjетtsammenheng så lenge budsjетtrammene er så trange. Eldrerådet viser til vedtak i møtet 6. juni 2006 i sakene 37, 38, 39 og 40/06. Eldrerådets lovpålagte rådgivning i saker som angår eldre er helt uten verdi i den situasjonen Bydel Nordstrands økonomi befinner seg i.

Eldrerådet vurderer situasjonen for tilbudet til eldre og pleietrengende i bydelen så alvorlig at rådet vurderer å kontakte Helse- og sosialombudet.

Eldrerådet viser dessuten til eget brev vedr. eldreomsorgen i Bydel Nordstrand, vedlagt protokollen.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt med eldrerådets tilleggsforslag:

Eldrerådets vedtak:

1. Bydelsutvalget tar månedsrapport for september 2006 til etterretning

2. Det har fra mai 2004 vært åpenbart at bydelen gjennom de budsjетtrammer den får, ikke greier å gi tilstrekkelige tilbud til bydelens beboere og at også beskjæringer av lovpålagte tjenester må til – vedtak som bydelsutvalget har vegret seg for å ta.

Eldrerådet beklager dypt at de nedskjæringer som foreslås, rammer de svakeste av de eldre som ikke er i stand til å demonstrere eller være tilstede på møter. Årets budsjett innebærer en reduksjon i tilbud til eldre som knapt vil dekke de mest nødtørftige behov. Det stadfestes at eldrerådets arbeid ikke har noen hensikt i budsjетtsammenheng så lenge budsjетtrammene er så trange. Eldrerådet viser til vedtak i møtet 6. juni 2006 i sakene 37, 38, 39 og 40/06. Eldrerådets lovpålagte rådgivning i saker som angår eldre er helt uten verdi i den situasjonen Bydel Nordstrands økonomi befinner seg i.

Eldrerådet vurderer situasjonen for tilbudet til eldre og pleietrengende i bydelen så alvorlig at rådet vurderer å kontakte Helse- og sosialombudet.

Eldrerådet viser dessuten til eget brev vedr. eldreomsorgen i Bydel Nordstrand, vedlagt protokollen.

Byutvikling, miljø og samferdsel har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

Komiteen for byutvikling, miljø og samferdsel sin behandling:

Ingen forslag fremmet.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres

Barn, ungdom og kultur komite har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

BUK-komiteens behandling:

Ingen forslag fremmet.

Votering:

Forslaget til bydelsdirektøren enstemmig vedtatt.

BUK-komiteens vedtak:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres

Helse- og sosialkomite har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

HELSE- OG SOSIALKOMITEENS BEHANDLING:

Ingen forslag fremmet.

Vedtak:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.

Rådet for funksjonshemmede har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDES BEHANDLING.

Rådet fremmet følgende tilleggsforslag som pkt. 2 vedr. månedsrapportens punkt 3.1.7: *Rådet for funksjonshemmede vurderer at den lange ventelisten for ergoterapitjenesten er utilfredsstillende.*

Votering

Helse- og sosialkomiteens forslag ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

- 1. Bydelsutvalget tar månedsrapport for september 2006 til etterretning*
- 2. Rådet fremmet følgende tilleggsforslag vedr. månedsrapportens punkt 3.1.7: Rådet for funksjonshemmede vurderer at den lange ventelisten for ergoterapitjenesten er utilfredsstillende.*

MÅNEDSRAPPORT SEPTEMBER 2006

Vedlagt følger bydelsdirektørens rapport for økonomi og tjenesteproduksjon for september 2006 med vedlegg

Per Johannessen
bydelsdirektør

Nina Høilund
avdelingssjef økonomi

Sak 112/06 Nytt fast medlem for Venstre i komiteen for byutvikling, miljø og samferdsel, samt nytt varamedlem for Venstre i komiteen for Barn, ungdom og kultur

Arkivsak: 200400951

Arkivkode: 028.0

Saksbehandler: Solveig Malmstrøm

Saksgang

Bydelsutvalget

Møtedato

16.11.06

Saknr

112/06

NYTT FAST MEDLEM FOR VENSTRE I KOMITEEN FOR BYUTVIKLING, MILJØ OG SAMFERDSEL, SAMT NYTT VARAMEDLEM FOR VENSTRE I KOMITEEN FOR BARN, UNGDOM OG KULTUR

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

Til bydelsutvalget:

- 1. Som fast medlem for Venstre i komiteen for Byutvikling, miljø og samferdsel, foreslås Karsten Gjefle, Ekebergveien 138 A, 1178 Oslo*
- 2. Som varamedlem for Venstre i komiteen for Barn, ungdom og kultur, foreslås Morten Bjerknes, Erlandstuveien 1, 1178 Oslo*

SAKSUTREDNING:

Anna Buverud har av personlige årsaker trukket seg fra sitt verv som fast medlem av komiteen for Byutvikling, miljø og samferdsel og som varamedlem i komiteen for Barn, ungdom og kultur.

Oslo, 06.11.2006

Per Johannessen
bydelsdirektør

Sak 113/06 Ekebergveien - strekningen Ljabrubakken - Tallbergveien - hovedsykkelvei - planforslag til offentlig ettersyn - reguleringsplan

Arkivsak: 200400221

Arkivkode: 611.5

Saksbehandler: Vegard Jensen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Byutvikling, miljø og samferdsel	07.11.06	46/06
Bydelsutvalget	16.11.06	113/06
Arbeidsutvalget	30.10.06	60/06

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

Til arbeidsutvalget:

Arbeidsutvalget sender Ekebergveien - strekningen Ljabrubakken - Tallbergveien - hovedsykkelvei - planforslag til offentlig ettersyn – reguleringsplan til behandling i:
Byutvikling, miljø og samferdsel
Bydelsutvalget

Til komiteer og råd:

Saken legges frem uten innstilling.

Til bydelsutvalget:

Saken legges frem uten innstilling.

BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG

Byutvikling, miljø og samferdsel har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

Komiteen for byutvikling, miljø og samferdsel sin behandling:

Erik Telnes (SV) fremmet på vegne av komiteen følgende forslag til vedtak:

Etter partigruppenes syn er forslaget fra Plan- og bygningsetaten for omfattende. SV har foreslått et noe mindre omfattende forslag, som bl.a. tar bort fortau på østre side av Ekebergveien, mens KrF har kommet med et enda mer alternativt forslag. På bakgrunn av innspill fra berørte parter og innspill og forslag fra partigruppene foreslås det at komiteen for byutvikling, miljø og samferdsel ikke kommer med en endelig innstilling i dagens møte, men at partigruppene får tiden frem til bydelsutvalgets møte 16.11.2006 til å arbeide videre med saken og komme med en endelig innstilling i dette møtet.

Votering:

Forslaget fra Erik Telnes (SV) ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Etter partigruppenes syn er forslaget fra Plan- og bygningsetaten for omfattende. SV har foreslått et noe mindre omfattende forslag, som bl.a. tar bort fortau på østre side av Ekebergveien, mens KrF har kommet med et enda mer alternativt forslag. På bakgrunn av innspill fra berørte parter og innspill og forslag fra partigruppene foreslås det at komiteen for byutvikling, miljø og samferdsel ikke kommer med en endelig innstilling i dagens møte,

men at partigruppene får tiden frem til bydelsutvalgets møte 16.11.2006 til å arbeide videre med saken og komme med en endelig innstilling i dette møtet.

**EKEBERGVEIEN - STREKNINGEN LJABRUBAKKEN - TALLBERGVEIEN -
HOVEDSYKKELVEI - PLANFORSLAG TIL OFFENTLIG ETTERSYN -
REGULERINGSPLAN**

Bakgrunn:

Hensikten med planforslaget er å tilrettelegge for etablering av sykkelfelt samt tosidig fortauløsning i Ekebergveien. Samlet veibredde vil utvides til 14 meter fra eksisterende hhv. opparbeidede på 8-9 meter og regulerte 12,5 meter. Nåværende kjørefeltsbredde reduseres noe.

Bydelen har uttalt seg tidligere i forbindelse med forhåndsvarsling. Uttalelsen fremgår av planforslaget.

Bydelen har fått utsatt frist til å komme med bemerkninger til planforslaget. Fristen er satt til mandag 20.11.2006.

For utfyllende saksfremstilling, se vedlegg.

Per Johannessen
bydelsdirektør

Berit Nissen-Meyer
avdelingssjef

Vedlegg: Ekebergveien, strekningen Ljabrubakken – Tallbergveien, hovedsykkelvei –
Planforslag til offentlig ettersyn, reguleringsplan

Sak 114/06 Avstikkeren på Lambertseter - planforslag til offentlig ettersyn - reguleringsplan

Arkivsak: 200600441

Arkivkode: 512.1

Saksbehandler: Vegard Jensen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Byutvikling, miljø og samferdsel	07.11.06	47/06
Bydelsutvalget	16.11.06	114/06
Arbeidsutvalget	30.10.06	61/06

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK

Til arbeidsutvalget:

Arbeidsutvalget sender Avstikkeren på Lambertseter - planforslag til offentlig ettersyn – reguleringsplan til behandling i:
Byutvikling, miljø og samferdsel
Bydelsutvalget

Til komiteer og råd:

Saken legges frem uten innstilling.

Til bydelsutvalget:

Saken legges frem uten innstilling.

BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG

Byutvikling, miljø og samferdsel har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

Komiteen for byutvikling, miljø og samferdsel sin behandling:

Erik Telnes (SV) fremmet følgende forslag til vedtak:

Komiteen for byutvikling, miljø og samferdsel anmoder bydelsutvalget om å slutte seg til Plan- og bygningsetatens forløpige vurdering og konklusjon.

Svein Erik Aldal (FrP) fremmet følgende tilleggssforslag til forslaget fra Erik Telnes (SV), første setning:

(.....), og ber om at det fremlegges en revidert plan som er i samsvar med Plan- og bygningsetaten merknader.

Votering:

Forslaget fra Erik Telnes (SV) ble enstemmig vedtatt.

Tilleggssforslaget fra Svein Erik Aldal (FrP) ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Komiteen for byutvikling, miljø og samferdsel anmoder bydelsutvalget om å slutte seg til Plan- og bygningsetatens forløpige vurdering og konklusjon, og ber om at det fremlegges en revidert plan som er i samsvar med Plan- og bygningsetatens merknader.

AVSTIKKEREN PÅ LAMBERTSETER - PLANFORSLAG TIL OFFENTLIG ETTERSYN - REGULERINGSPLAN**Bakgrunn:**

Planområdet ligger på Lambertseter 300 meter fra Bergkrystallen T-banestasjon og 150 meter fra E6 med en høydeforskjell på 35 meter. Eiendommen er i dag bebygget med 36 garasjer i to plan og er regulert til garasjeanlegg. Garasjeanlegget eies av Oslogarasjene AS og er leid ut til beboere i strøket. I planprogrammet for Lambertseter, vedtatt 23.05.2006, heter det at nye utbyggingsprosjekt må tilrettelegge for tapte p-plasser i tillegg til parkering for det nye prosjektet.

Planområdet foreslås regulert til byggeområde for boliger i to etasjer med garasjer i to underetasjer. Det foreslås 10 rekkehusleiligheter. Forslaget innebærer BYA-30%, mønehøyde 12 meter og gesimshøyde 10 meter over gjennomsnittlig terrenghøyde, som forslagstiller oppgir til å være 159 m.o.h. Parkering skal være i tråd med de til en hver tid gjeldende parkeringsnormer for Oslo og i tillegg skal det avsettes 36 plasser som erstatning for dagens garasje.

Bydelen har uttalt seg tidligere i forbindelse med planinitiativ som ble innsendt 02.03.2006. Uttalelsen fremgår av planforslaget.

Bydelen har fått utsatt frist til å komme med bemerkninger til planforslaget. Fristen er satt til mandag 20.11.2006.

For utfyllende saksfremstilling, se vedlegg.

Per Johannessen
Bydelsdirektør

Berit Nissen-Meyer
avdelingssjef

Vedlegg: Avstikkeren, Lambertseter
Planforslag til offentlig ettersyn - Reguleringsplan

Sak 115/06 Forholdet mellom eldre-/seniorsentrene i Bydel Nordstrand

Arkivsak: 200600548

Arkivkode: 027.9

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomite	07.11.06	58/06
Bydelsutvalget	16.11.06	115/06

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:

Til Helse- og sosialkomiteen:

1. Helse- og sosialkomiteen tar notatet til orientering.
2. De økonomiske forholdene tas stilling til i budsjettet.

Til Bydelsutvalget:

1. Helse- og sosialkomiteen tar notatet til orientering.
2. De økonomiske forholdene tas stilling til i budsjettet.

BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG:

Helse- og sosialkomite har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

HELSE- OG SOSIALKOMITEENS BEHANDLING:

Helse- og sosialkomiteen fremmet følgende endringsforslag:

Helse- og sosialkomiteen foreslår overfor bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

1. Forutsetningen for utbetaling av kommunal støtte til eldre-/seniorsentrene er at det enkelte senter oppgir korrekt statistikk om:
 - a) Antall brukere fordelt på kjønn og alder
 - b) Antall besøk ved senteret, totalt og pr. dag
 - c) Antall frivillige årsverk
 - d) Type frivillige årsverk
 - e) Bruken av de forskjellige tiltakene ved sentrene.Regnskap skal baseres på Norsk Standard.
2. Det forutsettes at Krystallen seniorsenter behandles likt med de øvrige sentrene i forbindelse med bydelens budsjett for 2007.

Votering:

Forslaget fra Helse- og sosialkomiteen ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

1. *Forutsetningen for utbetaling av kommunal støtte til eldre-/seniorsentrene er at det enkelte senter oppgir korrekt statistikk om:*
 - a) *Antall brukere fordelt på kjønn og alder*
 - b) *Antall besøk ved senteret, totalt og pr. dag*

- c)Antall frivillige årsverk*
- d)Type frivillige årsverk*
- e)Bruken av de forskjellige tiltakene ved sentrene.*
- f)Regnskap skal baseres på Norsk Standard.*

- 2. Det forutsettes at Krystallen seniorsenter behandles likt med de øvrige sentrene i forbindelse med bydelens budsjett for 2007.*

FORHOLDET MELLOM ELDRE-/SENIORSENTRENE I BYDEL NORDSTRAND

Bydelsutvalget nedsatte et utvalg som skal gjennomgå forholdet mellom eldre-/seniorsentrene i Bydel Nordstrand og bydelen og lage forslag til fremtidig ordning i forhold til økonomisk likebehandling av alle eldre-/seniorsentrene.

Utvalget har utarbeidet et notat på bakgrunn av arbeidet som følger vedlagt.

Sak 116/06 Resultater fra brukerundersøkelse ved eldresentrene i Oslo

Arkivsak: 200500674

Arkivkode: 332.0

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	30.10.06	59/06
Eldrerådet	07.11.06	67/06
Helse- og sosialkomite	07.11.06	57/06
Bydelsutvalget	16.11.06	116/06

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:

Til arbeidsutvalget:

Arbeidsutvalget sender sak om brukerundersøkelse ved eldresentrene til behandling i

Helse- og sosialkomiteen

Eldrerådet

Bydelsutvalget

Til råd og komiteer:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.

Til bydelsutvalget:

Resultat fra brukerundersøkelse ved eldresentrene i Oslo tas til orientering.

BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG

Eldrerådet har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

ELDRERÅDETS BEHANDLING

Ingen forslag fremmet

Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Resultat fra brukerundersøkelse ved eldresentrene i Oslo tas til orientering.

Helse- og sosialkomite har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

HELSE- OG SOSIALKOMITEENS BEHANDLING:

Ingen forslag fremmet.

Vedtak:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.

RESULTATER FRA BRUKERUNDERSØKELSE VED ELDRESENTRENE I OSLO

Helse- og velferdsetaten har gjennomført en brukerundersøkelse ved eldresentrene i Oslo. Resultat fra denne undersøkelsen foreligger.

Resultatene er sendt eldresentrene direkte, og bydelen forutsetter at eldresentrene i bydelen iverksetter tiltak i forhold til evt. forbedringsområder.

Per Johannessen
Bydelsdirektør

Bente Aldrin
avdelingssjef

Sak 117/06 Tilfredshet blant sykehjemsbeboere (brukerundersøkelsen) 2006

Arkivsak: 200500122

Arkivkode: 240.2

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	30.10.06	56/06
Eldrerådet	07.11.06	66/06
Helse- og sosialkomite	07.11.06	56/06
Bydelsutvalget	16.11.06	117/06

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:

Til arbeidsutvalget

Sak om brukertilfredshet ved sykehjemsbeboere oversendes til behandling i

Eldrerådet

Helse- og sosialkomiteen

Bydelsutvalget.

Til råd og komiteer:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.

Til bydelsutvalget:

Informasjon om brukertilfredshet blant sykehjemsbeboere i Oslo og i Bydel Nordstrand, våren 2006 tas til orientering.

BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG:

Eldrerådet har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

ELDRERÅDETS BEHANDLING

Ingen forslag fremmet

Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Informasjon om brukertilfredshet blant sykehjemsbeboere i Oslo og i Bydel Nordstrand, våren 2006 tas til orientering.

Helse- og sosialkomite har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

HELSE- OG SOSIALKOMITEENS BEHANDLING:

Helse- og sosialkomiteen fremmet følgende tilleggsforslag som pkt.2:

Helse- og sosialkomiteen ber snarest om å bli orientert om hvilke forbedringstiltak som vil bli iverksatt ved sykehjemmene hvor brukertilfredsheten er lavere enn 80%.

Votering:
Tilleggsforslaget ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

- 1. Informasjon om brukertilfredshet blant sykehjemsbeboere i Oslo og i Bydel Nordstrand, våren 2006 tas til orientering.**
- 2. Helse- og sosialkomiteen ber snarest om å bli orientert om hvilke forbedringstiltak som vil bli iverksatt ved sykehjemmene hvor brukertilfredsheten er lavere enn 80%.**

TILFREDSHET BLANT SYKEHJEMSBEBOERE (BRUKERUNDERSØKELSEN) 2006

Det er gjennomført en ny brukerundersøkelse for å måle tilfredsheten blant sykehjemsbeboere i Oslo. Undersøkelsen er gjennomført våren 2006. Det er tidligere gjennomført tilsvarende undersøkelser i 1999, 2001 og 2004. De to siste undersøkelsene skiller seg noe fra de som er gjennomført tidligere i forhold til spørsmålsstillingen og at det ved disse undersøkelsene også er foretatt et utvalg både når det gjelder sykehjemsbeboere og pårørende.

Et eksternt firma var engasjert til å gjennomføre undersøkelsen og å analysere resultatene på oppdrag fra Oslo kommune. Av totalt 4832 sykehjemsbeboere er det gjennomført 972 personlige intervjuer med beboere som er i stand til å vurdere oppholdet ved sykehjemmet på et selvstendig grunnlag. I tillegg er det gjennomført telefonintervju med 678 pårørende til beboere som selv ikke er i stand til å bli intervjuet. De pårørende er blitt bedt om å svare på hvordan de mener beboeren oppfatter tilbudet.

Beboere som kunne gjennomføre et intervju ble intervjuet ved personlig intervju. Valg av intervjuform er tatt ut fra de spesielle behov denne gruppen har for veiledning, informasjon og motivasjon i intervjusituasjonen. Intervjuene fant sted på sykehjemmene. Erfaringsmessig er det kun 20% av dem som bor på sykehjem som selv kan gi uttrykk for hvordan de opplever sykehjemmet. Denne gruppen er ikke nødvendigvis representativ for alle sykehjemsbeboere.

Resultatene fra pårørende undersøkelsen sier noe om hvordan beboere som ikke kan svare oppfatter tilbudet, men svarene vil i en viss grad være preget av hvordan de pårørende selv oppfatter tjenesten.

For hvert av spørsmålene ble beboerne bedt om å ta stilling til hvor fornøyd eller misfornøyd de er på en firedeelt skala med kategoriene:

- ☐ Svært misfornøyd
- ☐ Litt misfornøyd
- ☐ Litt fornøyd
- ☐ Svært fornøyd

Gjennomsnittsverdien for svarene på skalaen fra 1-4 er i analysen omregnet til tilsvarende verdi på en skala fra 0-100. Denne størrelsen er gitt betegnelsen "indeks" i de grafiske framstillingen i rapporten. En gjennomsnittsverdi på 2 på den firedelte skalaen tilsvarer en "indeks" på 33,3, gjennomsnittsverdi på 2,5 tilsvarer indeksverdi 50 mens gjennomsnittsverdig 3 tilsvarer 66,7. Dersom alle hadde svart kategori 4 (svært fornøyd) på et spørsmål ville indeksverdien bli 100.

I det følgende er svarene omregnet til gjennomsnittet i prosent fornøydhet.

Tilfredshet for hele Oslo

Et hovedspørsmål i intervjuene med beboerne er hvor fornøyde de er med institusjonen de benytter helhetlig sett. 83% av beboerne svarer at de er tilfreds, 77% av pårørende, totalt blir dette en tilfredshet på 81%. Dette er en endring fra undersøkelsen i 2004 hvor resultatene var 87% av beboere, 81% pårørende og 86% totalt.

Analysen av resultatene har gitt følgende hovedfunn:

- Helhetlig tilfredshet blant beboere har gått svakt ned siden siste undersøkelse. En svak nedgang kan også spores for indikatorene som måler generell trivsel og indikatorene som måler generell trivsel og indikatorene som måler pålitelighet i sykehjemmene. Pårørendeundersøkelsen viser en økning i trivselen.
- Beboere som kan svare selv er som i 2004 mer fornøyd enn det som rapporteres av pårørende på vegne av beboere som ikke kan svare selv. Dette kan skyldes at de pårørende gjennomgående er mer kritiske, men også at tilfredsheten blant dem som ikke kan svare selv er lavere enn blant beboere som er i stand til å gjennomføre intervju.
- Tilfredshetsnivået er fortsatt høyt på de fleste kvalitetsområdene undersøkelsen dekker. Ikke for noen spørsmål er gjennomsnittlig tilfredshetsindeks (på en skala fra 0-100) under 50, verken for beboerundersøkelsen eller pårørendeundersøkelsen.
- Beboere som kan svare selv er mest fornøyd med respektfull behandling, pålitelighet og generell trivsel ved sykehjemmene. Beboerne er minst fornøyd med informasjonen og de tilgjengelighetsaspektene de har vurdert i undersøkelsen.
- Det er fortsatt en vesentlig forskjell i tilfredshet mellom beboere i private og kommunale sykehjem. Beboere med sykehjem som har privat drift er gjennomgående mer fornøyd enn beboere i kommunalt drevne sykehjem.
- Forskjellen i tilfredshet mellom de som bor på ensengsrom og de som bor på to eller flersengsrom er liten eller helt borte i årets undersøkelse. Tidligere var beboere med ensengsrom gjennomgående mer fornøyd.

Resultater i Bydel Nordstrand.

Det er fem sykehjem i Bydel Nordstrand: Bekkelagshjemmet, Lambertseter alders- og sykehjem, Midtsåenhjemmet, Nordseterhjemmet og Ryenhjemmet.

Institusjonene ble bedt om å vurdere hvilke beboere som kunne delta i brukerundersøkelsen ved personlig intervju, og hvilke som skulle intervjues ved hjelp av pårørende. Denne vurderingen ble foretatt av personalet ved hvert enkelt sykehjem. Det ble deretter trukket et utvalg med respondenter i alle bydeler. Pårørende ble bedt om å svare på hvordan de oppfattet at beboerne synes om tjenestetilbudet, ikke hva de som pårørende er fornøyd eller misfornøyd med.

Beboere fra alle sykehjemmene i bydelen er representert i utvalget. Av 445 bydelens sykehjemsbeboerne ble 108 beboere og 78 pårørende intervjuet, til sammen 186 personer. (Beboere ved korttidsavdelinger er ikke med i undersøkelsen.)

Fordeling av antall respondenter/sykehjem i Bydel Nordstrand:

	Beboere	Pårørende	Totalt
Bekkelagshjemmet	4	16	20
Nordseterhjemmet	23	18	41
Midtsåenhjemmet	14	9	23
Lambertseter alders- og s.hj.	23	9	32
Ryenhjemmet	44	26	70
	108	78	186

Det er viktig å være oppmerksom på at antallet som har avgitt svar på det enkelte sykehjem kan være noe lavt, beboerne som er spurt utgjør bare en liten andel av alle beboerne. Dersom det er få intervjuer i en gruppe vil holdningene til enkeltrespondenter ha større innvirkning på institusjonsresultater. Når man sammenligner resultater mellom institusjoner eller bydeler med få respondenter, eller ser på utviklingen over en tid, må en ha dette i mente.

På ett av hovedspørsmålene i undersøkelsen ble som følger fordelt pr/institusjon:
Hvor fornøyd er du med det sykehjemmet/aldershjemmet du benytter helhetlig sett?

	2004			2006		
Tilfredshet totalt	Beboere	Pårør.	Totalt	Beboere	Pårørende	Totalt
Bekkelagshjemmet	100	80		67	87	84
Nordseterhjemmet	86	77		76	58	68
Lambertseter alders- og s.hj	95	86		78	67	75
Ryenhjemmet	67	81		77	71	75
Midtåsenhjemmet				86	81	84
Tilfredshet totalt i bydelens Sykehjem i %	89	78	83,5	78	72	76

Tilfredshet i prosent totalt for bydelen: 76%
Beboere: 78%, pårørende 72%

Totale resultater både beboere og pårørende for Bydel Nordstrand :

Spørsmål som ble stilt – gruppert med resultatene i prosent tilfredshet:

Resultat for brukerne

Hvor fornøyd er du med måltidene?
Hvor fornøyd er du med hjelpen til personlig hygiene?
Hvor fornøyd er du med muligheten til å gjøre dagligdagse gjøremål?
Hvor fornøyd er du med pleie og medisinsk behandling?
Hvor fornøyd er du med personalets omsorg for deg?
Hvor fornøyd er du med muligheten for privatliv/være alene?
Hvor fornøyd er du med renhold av rommet ditt?
Hvor fornøyd er du med vask og stell av klærne dine?
Hvor fornøyd er du med aktivitetstilbudet du tilbys ?
Hvor fornøyd er du med i hvilken grad dine hjelpere kan jobben sin?

Total tilfredshet: 69%

Trivsel:

Hvordan trives du sammen med personalet?
Hvordan trives du sammen med de andre beboerne?
Hvordan trives du på det rommet du bor på?

Total tilfredshet: 68%

Brukermedvirkning:

Hvor fornøyd er du med muligheten til å bestemme hva du skal ha hjelp til?
Hvor fornøyd er du med muligheten til å bestemme når på dagen du skal få hjelp?

Hvor fornøyd er du med muligheten til å bestemme når du skal legge deg?
Hvor fornøyd er du med muligheten til å bestemme når du skal spise?
Hvor fornøyd er du med muligheten for å kunne si ifra når det er noe du er misfornøyd med?
Hvor fornøyd er du med din mulighet til å velge hvor ofte du vil dusje?
Hvor fornøyd er du med din mulighet til å hvile når du selv ønsker det?
Hvor fornøyd er du med din mulighet til å gå på toalettet ved behov?

Total tilfredshet: 72%

Respektfull behandling:

Hvor fornøyd er du med personalets høflighet?
Hvor fornøyd er du med personalets vennlighet?
Hvor flinke er personalet til å lytte på dine synspunkter?

Total tilfredshet: 79%

Pålitelighet

Hvor trygg er du på at personalet overholder taushetsplikten?
Hvor trygg er du på at du får den hjelp du har rett til?
Hvor trygg er du på at personalet holder hva de lover?

Total tilfredshet: 76%

Tilgjengelighet

Hvor fornøyd er du med muligheten til å få snakke med en lege?
Hvor fornøyd er du med muligheten til å få snakke med en sykepleier?
Hvor fornøyd er du med muligheten til å få snakke med lederen i avdelingen?
Hvor fornøyd er du med å ha en kontaktperson i avdelingen (en fast pleier i avdelingen)?
Hvor fornøyd er du med den tiden det tar før du får hjelp når du ber om det?
Hvor fornøyd er du med den tid dine hjelpere bruker sammen med deg?
Hvor fornøyd er du med den hjelp du får til munnhygiene (tannpuss, rens av tannproteser)?

Total tilfredshet: 65%

Informasjon

Hvor fornøyd er du med informasjon om hva personalet skal gjøre?
Hvor fornøyd er du med den informasjonen du får om forhold som angår deg selv (for eksempel informasjonen du får ved flytting av rom, endringer av tidspunkt av måltider eller lignende)?
Hvor fornøyd er du med informasjon om din helse?
Hvor flinke er personalet til å snakke klart og tydelig?

Total tilfredshet: 65%

Oppfølging i Bydel Nordstrand

Byrådet har vedtatt at dersom resultatet av brukerundersøkelse viser at færre enn 80% av brukerne ikke er fornøyd eller svært fornøyd med tjenestene eller deler av denne, skal det umiddelbart igangsettes en vurdering av forholdet og eventuelt igangsettes korrigerende tiltak.

Resultatene fra hvert enkelt sykehjem i bydelen er sendt de respektive sykehjemmene. Institusjonene er gitt en frist for å komme med tilbakemeldinger og tiltak for forbedring. Sykehjemmene vil bli fulgt opp i henhold til resultater og innmeldte tiltak.

Per Johannessen
Bydelsdirektør

Bente Aldrin
Avdelingssjef

Sak 118/06 Halvårsrapport 1. halvår 2006 Nordstrand eldresenter

Arkivsak: 200400269

Arkivkode: 332

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	30.10.06	57/06
Eldrerådet	07.11.06	64/06
Helse- og sosialkomite	07.11.06	54/06
Bydelsutvalget	16.11.06	118/06

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:

Til arbeidsutvalget

Sak om halvårsrapport 1. halvår 2006 ved Nordstrand eldresentersenter oversendes til behandling i

Eldrerådet

Helse- og sosialkomiteen

Bydelsutvalget.

Til råd og komiteer:

Halvårsrapport 1. halvår 2006 ved Nordstrand eldresenter tas til orientering.

Til Bydelsutvalget

Halvårsrapport 1. halvår 2006 ved Nordstrand eldresenter tas til orientering.

BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG:

Eldrerådet har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

ELDRERÅDETS BEHANDLING

Ingen forslag fremmet

Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Halvårsrapport 1. halvår 2006 ved Nordstrand eldresenter tas til orientering.

Helse- og sosialkomite har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

HELSE- OG SOSIALKOMITEENS BEHANDLING:

Ingen forslag fremmet.

Vedtak:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.

HALVÅRSRAPPORT 1. HALVÅR 2006 NORDSTRAND ELDRESENTER

Rapport over aktiviteter ved Nordstrand eldresenter 1. halvår 2006 foreligger.

Per Johannessen
Bydelsdirektør

Bente Aldrin
avdelingssjef

Sak 119/06 Halvårsrapport 1. halvår 2006 Simensbråten - Ekeberg seniorsenter

Arkivsak: 200400155

Arkivkode: 332

Saksbehandler: Berit Børsum Bystrøm

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	30.10.06	58/06
Eldrerådet	07.11.06	65/06
Helse- og sosialkomite	07.11.06	55/06
Bydelsutvalget	16.11.06	119/06

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:

Til arbeidsutvalget

Sak om halvårsrapport 1. halvår 2006 ved Simensbråten Ekeberg seniorsenter oversendes til behandling i

Eldrerådet

Helse- og sosialkomiteen

Bydelsutvalget.

Til råd og komiteer:

Halvårsrapport 1. halvår 2006 ved Simensbråten Ekeberg seniorsenter tas til orientering.

Til Bydelsutvalget

Halvårsrapport 1. halvår 2006 ved Simensbråten Ekeberg seniorsenter tas til orientering.

BEHANDLING OG VEDTAK I KOMITEER, RÅD OG UTVALG:

Eldrerådet har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

ELDRERÅDETS BEHANDLING

Ingen forslag fremmet

Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Halvårsrapport 1. halvår 2006 ved Simensbråten Ekeberg seniorsenter tas til orientering.

Helse- og sosialkomite har behandlet saken i møte 07.11.06 og har fattet følgende vedtak

HELSE- OG SOSIALKOMITEENS BEHANDLING:

Ingen forslag fremmet.

Vedtak:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.

HALVÅRSRAPPORT 1. HALVÅR 2006 SIMENSBRÅTEN - EKEBERG SENIORSENTER

Rapport over aktiviteter ved Simensbråten Ekeberg seniorsenter 1. halvår 2006 foreligger.

Per Johannessen
Bydelsdirektør

Bente Aldrin
avdelingssjef